

Quan điểm mới về thế giới của Trung Quốc

Tác Giả- Willy Wo-Lap Lam, Trán Bình Nam pháng dách
Chúa Nhật, 20 Tháng 12 Năm 2009 06:20

Lái ngái dách: Đó là nhan đề của một bài báo “China unveils its new worldview” đăng trên Asia Times on line ngày 11/12/2009 của giáo sư Willy Wo-Lap Lam, chuyên viên nghiên cứu tại The Jamestown Foundation, và từng viết bình luận cho Asiaweek, South China Morning Post và là đồng chủ của đài CNN tại Á châu-Thái Bình Dương. Giáo sư Willy Lam là tác giả của 5 cuốn sách viết về Trung Quốc, cuốn mới nhất là cuốn “Chính trị của Trung Quốc thời đại Hồ Cẩm Đào” (Chinese Politics in the Hu Jintao Era: New Leaders, New Challenges), và hiện là giáo sư chuyên về Trung Quốc tại Đại học Akita của Nhật Bản và Đại học Trung Quốc tại Hồng Kông.

Tạp tuần báo Outlook Weekly (quan ngôn luận của đồng cộng sự ở Trung Quốc) số cuối tháng 11 vừa qua có bài nói về “Quan điểm của China về Thế giới mới của Hồ Cẩm Đào



trong thời đại mới” (Hu Jintao’s Viewpoints about the Times) gồm 5 điểm do Zhang Xiaotong, một lý thuyết gia của đồng viết:

1. Sự thay đổi sâu rộng của thế giới
2. Xây dựng một thế giới hài hòa
3. Cùng nhau phát triển
4. Chia sẻ trách nhiệm

5. Nhiät tänh häp täc väo cäng viäc thä giäi

Lý thuyết gia Zhang Xiaotong cho rằng quan điểm của Chủ tịch Hồ Chí Minh là một sáng kiến lý thuyết quan trọng đưa vào sự phán đoán một cách khoa học sự phát triển của thế giới qua thời gian.

Sáng kiến này được đưa ra sau chuyến thăm viếng của tổng thống Obama và trước chuyến đi nhä vä thäi tät täi Copenhagen. Hai biän chuyän này sẽ đánh dấu thời điểm Trung quốc chuyển mình để trở thành một siêu cường.

Theo giáo sư Wang Yukai, thuộc Trường Quốc gia Hành chính Trung quốc (National College of Administration - NCOA), sách lược ngoại giao mới của ông Hồ Chí Minh cho thấy đây là lần đầu tiên một nhà lãnh đạo Trung quốc hình thành một hệ thống lý thuyết có tầm vóc quốc tế.

Giáo sư Wang Yukai nói quan điểm này là một hệ thuyết toàn diện với tầm nhìn hàng ngang và quốc tế. Ông nhận mạnh rằng quan điểm này sẽ là kim chỉ nam của chính sách đối ngoại của Trung quốc trong tương lai.

Ngäi ta nghĩ rằng quan điểm mới của Trung quốc đối với các vấn đề thế giới là một cách triển khai đi sâu tổng thống Obama nêu ra trong chuyến thăm viếng Trung quốc và qua rằng Hoa Kỳ “chào đón sự đóng góp lớn hơn của Trung quốc như một quốc gia hùng mạnh, phän thänh và thành công vào các vấn đề của thế giới.” Mặc dù thế nhưng Ôn Gia Bäo chỉ bắt đầu gắn ghép của thế giới xem Trung quốc như một trong hai nước của khối G2 (trong đó ông gộp tổng thống Obama trước đây) Trung quốc vẫn có vẻ thích làm các công tác lớn trên thế giới.

Ông Zhang, một biên tập viên của Trung tâm Nghiên cứu Văn học thuộc Trung tâm nghiên cứu, đã thu thập các bài phát biểu công khai cũng như tất cả các buổi sinh hoạt nổi bật để nói về chính sách đối ngoại của Hồ Chí Minh trong một tài liệu dài 7.000 chữ. Ông dẫn lời ông Hồ Chí Minh nói rằng thế giới hiện đang trải qua những thay đổi lịch sử và quan hệ của Trung quốc đối với thế giới cũng phải thay đổi theo.

Nêu cao những thành tựu lớn lao của Trung quốc trong lĩnh vực kinh tế và kỹ thuật ông Hồ Chí Minh nói rằng Trung quốc đang trải qua “một thời kỳ đổi mới và thách thức” và rằng “chä häi nhiäu hän thách thức”. Sự thành công kinh tế thần kỳ của Trung quốc đã cho phép thế hệ lãnh đạo thế hệ của đảng cộng sản Trung quốc dưới lãnh đạo của Hồ Chí Minh có thể chạm đến nền ngoại giao nổi tiếng của Đặng Tiểu Bình là “cúi mình thấp thäp và để ngä bao giờ đi trước” trong các vấn đề quốc tế.

Các sáng kiến đối ngoại của Hồ Chí Minh không phải hoàn toàn mới mẻ. Hai sáng kiến số 2 (xây dựng một thế giới hài hòa) và số 3 (cùng nhau phát triển) và được biết với các nước láng giềng đã được ông Giang Trạch Dân nêu vào cuối thập niên 1990.

Theo đó, khái niệm hài hòa, xuất phát từ đạo Khäng có nghĩa là sự trở lại dĩ cũ Trung quốc sẽ không đơn thuần xung đột với các nước khác. Hài hòa có nghĩa là giảm thiểu quân lực và xung đột. Và cùng phát triển có nghĩa là cùng khai thác thiên nhiên, một giới pháp thích của Trung quốc để giới quyät các cuộc tranh chấp và chế quyän đối với các nước châu Á và Nhật Bản từ

Việt Nam và Philippines.

Trong chính sách 5 điểm của Hồ Chí Minh Đào, điểm 4 (chia xß trách nhiệm) và điểm 5 (nhißt tình hßp tác vào công việc thế giới) là hai điểm có ý nghĩa nhất. Việc Bắc Kinh sẵn sàng gánh vß trách nhiệm chung để với những nghĩa vụ toàn cầu cho thế giới lãnh đạo Trung Quốc sẵn sàng trở thành một thành viên có trách nhiệm (responsible stakeholder), như câu Thơ trữ tình Ngô gia giao Mä, ông Robert Zeollick, miêu tả.

Nhißt tình hßp tác (vào công việc thế giới) có nghĩa Bắc Kinh sẵn làm nghĩa vụ quốc tế với cung cách mới của Trung Quốc. Zhang trích dẫn một phát biểu của ông Hồ Chí Minh Đào tháng 12/2008 nhân kỷ niệm 30 năm đời mình (1986-2008) rằng: “Tôi nghĩ lại và sẵn phän của Trung Quốc sẵn gần bó với tôi nghĩ lại và sẵn phän của toàn thế giới”. Ông cũng kêu gọi đồng viên và cán bộ nhà nước biết cách dung hòa “sä bäo với đức lập và chä quyän” với sự toàn cầu hóa sao cho Trung Quốc đóng góp đúng mức cho nền hòa bình và phát triển của thế giới.

Năm 2009 Trung Quốc đã dẫn đầu nhu cầu về các thế giới. Tại hội nghị G20 ở London và Pittsburgh, Trung Quốc kêu gọi nên dần dần thay thế đồng kim nhä là “đồng tiền trao đổi của thế giới.” Trung Quốc cũng thành công trong cuộc vận động quyän bỏ phiäu rằng rất hän cho các quốc gia đang phát triển tại Ngân hàng Thế giới và Quỹ tiền tệ Quốc tế. Và khi gặp gỡ các nhà lãnh đạo Phi châu và Đông Nam Á, Hồ Chí Minh Đào và thế giới Ôn Gia Bäo đã hứa chi viện hàng chục tỷ mä kim.

Quan trọng nhất là thế giới Ôn Gia Bäo hứa rằng tại hội nghị thế giới Copenhagen Trung Quốc sẵn làm yên lòng cộng đồng quốc tế bằng cách cam kết sẽ đấu tranh chống sự làm nóng bầu khí quyển.

Trung Quốc hứa vào năm 2020, Trung Quốc sẽ cắt giảm khí thải các bon để sản xuất một phần GDP xuäng 40-45% mức của năm 2005. Đồng thời, Bắc Kinh cũng phäi häp với Ấn Độ và Brazil đòi hỏi các nước đã phát triển phải đóng góp ít nhất 0,5% GDP để giúp các nước nghèo, để biết giúp phát huy khả năng về “kä thuät xanh” (TBN: kä thuät xanh – Green Technology- là kä thuät sản xuất mà không làm tiêu ra nhu cầu khí thải các bon).

Còn nữa, Trung Quốc đồng ý đã thay đổi chút ít nguyên tắc “không can thiệp vào công việc nội bộ của nước khác”. Cho đến nay Trung Quốc đã tham gia vào hơn 20 công tác gìn giữ hòa bình của Liên hợp quốc, và đã giúp giải quyết với nền hòa bình nhân của Bắc hàn, Iran và các cuộc xung đột sắc tộc ở Sudan.

Trung Quốc đã theo lời yêu cầu của tổng thống Obama trong cuộc thăm viếng vừa qua dùng nhä häng với có đến với Teheran để kiểm soát chương trình hạt nhân của Iran. Cuối tháng trước, Trung Quốc cùng với Liên bang Nga và 25 nước khác đồng ý một nghị quyết của Cơ quan Nguyên tử năng Quốc tế (IAEA) kêu gọi Iran ngừng ngay nhà máy tinh chế uranium ở Qom. Nghị quyết của IAEA yêu cầu tất cả lo ngại rằng các cơ sở nguyên tử của Iran nói là phục vụ hòa bình có thể được dùng cho những mục đích quân sự.

Lä dĩ nhiên Trung Quốc, một nước có 2.200 tỷ mä kim dự trữ và một dân số 1,3 tỷ người chỉ đóng góp “xây dựng một thế giới hài hòa” và “cùng nhau phát triển” với đồng bạn. Theo Hồ Chí Minh

Đào điåu kiện đó là các näc trên thä giäi phải cùng chia xä trách nhiệm, nhät là Hoa Kä và Liên hiäp Âu châu. Thêm näa, Hä Cäm Đào läu ý cán bä đäng viên cän biät làm cân đäi mät bên là sä phát triän và quyän läi quäc gia, mät bên là nhu cäu toàn cäu hóa.

Vì väy, Trung quäc quan niäm räng nhäng đóng góp quäc tä cäa mình sä không làm thiät häi cho các “quyän läi thiät yäu” trên hai mät kinh tä và ngoäi giao. Ví dä, vì nän kinh tä cäa Trung quäc còn đäa vào nghiän liäu (TBN: nhä nhiäu khí thäi các bon) cho nên Trung quäc chä có thä cam kät chäng mäc. Hän näa, nän kinh tä Trung quäc là nän kinh tä xuät khäu nên không hy väng Trung quäc sä đänh giá läi đäng nhän dân tä trong mät täng lai gän.

Và đó cũng là nhäng giäi hän cäa cam kät cäa Trung quäc đäi väi vän đä Iran và Bäc Hàn. Trung quäc vän có quan hä tät väi Iran và đäu tä nhiäu vän liäng vào các giäng däu täi Iran, cho nên sä không thäc tä chä đäi Trung quäc sä cùng väi các näc Tây phäng áp läc Iran bä cho kä đäc cäng träng nguyên tä. Vào đäu năm 2010 khi Häi đäng Bäo an Liên hiäp quäc thäo luän các biän pháp träng phát Iran chúng ta sä thäy Hä Cäm Đào giäi quyät vän nän này nhä thä nào.

Bäc Kinh cũng tä chäi thäng thäng đäng hä cäa Mä, Nhät Bän, Nam Hàn và các näc khác áp läc Bäc Hàn liên quan đän chäng träng nguyên tä. Tháng 11 väa qua Bä träng Quäc phòng Trung quäc Liang Guanglie đi thăm Bäc Hàn ngay sau chuyän thăm cäa Thä täng Ôn Gia Bäo cho thäy quan hä khäng khät giäa hai näc.

Qua các phát biäu trong nhäng năm gän đây, ông Hä Cäm Đào nhän mänh räng sä tham gia nhiät tình hän cäa Trung Quäc vào các vän đä quäc tä sä không đäc cänh häng täi mô hình phát triän đäc cäa Trung quäc. Luän điäm ông Hä Cäm Đào thäng nêu là toàn cäu hóa có nghĩa là các näc cän tôn träng và häc häi län nhau đä “bäo vä tính đa nguyên cäa thä giäi và các mô hình phát triän khác nhau”.

Ông Hä Cäm Đào cũng thäng nói räng Trung quäc sä “không ngoäng tìm tòi đä hoàn thiän mät lä trình phát triän phù häp väi điäu kiện quäc gia Trung Quäc”. Nói cách khác, ông Hä Cäm Đào và các đäng chí cäa ông cänh báo nhäng ngoäi chä trích Trung quäc täi Hoa Kä và Âu châu räng dù đi theo con đäng toàn cäu hóa Trung quäc cũng sä không chäp nhän nhäng khái niäm cäa “phäng Tây” vä quyän tä do ngôn luän và hä thäng chính trä đã đäng.

Điäu này giäi thích täi sao trong khi các cán bä cao cäp và các nhà ngoäi giao Trung quäc đang gieo cänh häng trên thä giäi thì bä máy an ninh cäa đäng làm viäc ngày đêm đä đäa và bät bänhäng ngoäi bät đäng chính kiän, các luät sä tích cäc đäu tranh và đàn áp các tä chäc bät vä läi.

Giáo sä Wang thuäc Träng Quäc gia Hành chánh Trung quäc tiên đoán räng quan điäm mäi cäa Hä Cäm Đào có thä sä đäc đäa vào Cäng Länh cäa đäng vào đäi häi đäng cäng sän Trung quäc thä 18 trong năm 2012 và Hä Cäm Đào sä đi vào läch sä Trung quäc nhä là vä chä täch näc đã có công đäa Trung quäc vào vä thä siêu cäng.

Tuy nhiên không phäi ai cũng tán thäng sä häp tác cäa Trung quäc. Mät lý thuyät rät phä biän cho räng Trung quäc là mät mäi đä do tiäm tang cho thä giäi, và räng các nhà lãnh đäo Trung

Quan điểm mới về thế giới của Trung quốc

Tác Giả: Willy Wo-Lap Lam, Trán Bình Nam pháng dách
Chúa Nhật, 20 Tháng 12 Năm 2009 06:20

quác cä thä dùng sác mánh mái cä đác đá thoá mán sá đäi hái cáa nháng thánh phán cä tänh thán quác gia quá khäch. Thánh phán náy cäng ngáy cäng trán nän đäng đäo täi Tráng quác.

Mái quan há quá thán mát cáa Tráng quác vái Bác Hán và Iran làm ngái ta nghi ngá ráng Tráng quác sá đát lái ích quác gia län trän nhu cáu häa bänh và phát triän cáa thá giái.

Cho nän cái gánh näng cáa ông Há Cám Đáo lúc náy là tháy tá phác thá giái ráng trong lúc Bác Kinh phái vát län giáa “quáy näi thiät yáu” cáa quác gia vái “cam kät quác tá”, sá tham gia cáa Tráng quác vào các ván đá quác tá ít nhät cäng phù háp các tiäu chuän cáa Liän háp quác.